

## Inhalt / *Indice*

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |     |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| Grusswort der Landeshauptleute von Südtirol, Arno Kompatscher,<br>dem Trentino, Ugo Rossi, und Tirol, Günther Platter<br><i>Saluto dei Presidenti della Provincia Autonoma di Bolzano, Arno Kompatscher,<br/>di Trento, Ugo Rossi, e del Capitano del Tirolo, Günther Platter</i>                                    | 10  |
| 150 Jahre Brennerreisebahn. Von der Postkutsche zur Hochgeschwindigkeit<br><i>150 anni ferrovia del Brennero. Dalla diligenza all'alta velocità</i><br>Wittfrida Mitterer                                                                                                                                            | 20  |
| Die Negrelli Halle. Pionierprojekt im Alpenraum<br><i>Scalo merci Negrelli. Un progetto pionieristico nella regione alpina</i><br>Wittfrida Mitterer                                                                                                                                                                 | 50  |
| Wenn der Brenner Basistunnel fertig ist, was dann ...?<br><i>Finito il tunnel di base del Brennero, che succederà ...?</i><br>Heiner Monheim                                                                                                                                                                         | 54  |
| Chance Raumplanung<br><i>La trasformazione dello spazio come chance</i><br>Carl Fingerhuth                                                                                                                                                                                                                           | 68  |
| Der Brenner Basistunnel im europäischen Vergleich. Die Verkehrsminister<br>von Italien, Österreich und Deutschland im Gespräch mit Wittfrida Mitterer<br><i>La galleria di base del Brennero nel contesto europeo. I Ministri dei Trasporti<br/>di Italia, Austria e Germania intervistati da Wittfrida Mitterer</i> | 76  |
| Der BBT, Schienenweg in die Zukunft<br><i>La galleria del Brennero, via verso il futuro</i><br>Konrad Bergmeister                                                                                                                                                                                                    | 106 |

|                                                                                                                                                                             |     |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| Project Review, der südlichen BBT und die Zulaufstrecken<br><i>Project Review, la galleria di base del Brennero e gli accessi a sud</i><br>Ezio Facchin                     | 118 |
| Gute Aussichten für die Hochgeschwindigkeit<br><i>Buone prospettive per l'alta velocità</i><br>Raffaele Zurlo                                                               | 130 |
| Observatorium BBT<br><i>Osserviamo il BBT</i><br>Martin Ausserdorfer                                                                                                        | 134 |
| Carl von Etzel, Architekt und Pionier<br><i>Carl von Etzel, architetto e pioniere</i><br>Dietrich Moser von Filseck                                                         | 140 |
| Im Zug zum Wettkampf<br><i>In treno da un trampolino all'altro</i><br>Tania Cagnotto                                                                                        | 148 |
| CONNECTING PEOPLE<br>150 Jahre Brenner Eisenbahn / Fotodokumentation des Fotowettbewerbs<br><i>150 anni Ferrovia del Brennero / Documentazione fotografica del concorso</i> | 152 |
| Bahnlandschaften - Zukunft Bahn<br><i>Paesaggio ferroviario - La rete del futuro</i>                                                                                        | 278 |

|                                                                                             |     |
|---------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| Durchstarten auf der Schiene<br><i>L'avvio della rotaia</i>                                 | 286 |
| Bahnen und Tourismus<br><i>Ferrovie e turismo</i>                                           | 296 |
| Bahnen, Architektur und Stadtentwicklung<br><i>Ferrovie, architettura e sviluppo urbano</i> | 304 |
| Die Kriegsbahnen<br><i>Ferrovie di guerra</i>                                               | 320 |
| Bahnen und Wirtschaft<br><i>Ferrovie ed economia</i>                                        | 328 |
| Bahnen und Service, Bahnen und Kunst<br><i>Ferrovie e servizi, ferrovie ed arte</i>         | 338 |
| Zukunft Bahn<br><i>Ferrovie del futuro</i>                                                  | 346 |
| Die Autoren / <i>Gli autori</i>                                                             | 358 |
| Quellen / <i>Fonti</i>                                                                      | 365 |
| Dank / <i>Ringraziamenti</i>                                                                | 366 |